

Transzlingváló Óraterv

Dátum: 2017. november 25.	Készítette: Krihó Natália Szilvia
Osztály: 7. osztály	
Az óra címe: Cigány mesék	
Tematikus egység: Mese, mítosz, monda	
Az óra célja, feladata: Az általános ismeretek hasznosítása a cigány mesék esetében	
Az óra fő didaktikai feladata: ismeretbővítés, képességfejlesztés	
Fejlesztendő képesség(ek): szóbeli és írásbeli kommunikáció fejlesztése, szövegértésfejlesztése	
Előzetes ismeretek: Mese szerkezete, mesei elemek, motívumok, mese fajtái	
Tananyagok, eszközök: tábla, kréta, handout	

Idő	Tanári tevékenységek, instrukciók	Tanulói tevékenységek	Didaktikai feladat	Munkaforma	Módszerek	Eszközök
0-8	<p>„Te del o Del baxt, zor thaj sastyipe!” – Adjon az Isten szerencsét, erőt és egészséget!</p> <p>Az óra szerkezetének ismertetése.</p> <p>A táblánál gondolattérkép rajzolása, középen a mese szó. - Mi jut eszedbe a mese szóról?</p> <p>Irányított kérdések segítségével</p>	Figyelés, válaszolás, gondolkodás	Ráhangelés, ismétlés	frontális	megbeszélés, irányított kérdések	tábla, kréta

	<p>kiegészítjük a gondolattérképet, amennyiben hiányosnak vélem. A tanulók romani nyelven is részt vehetnek az ötletelésben, társaik fordítják magyarrá.</p> <p>Ilyen kérdések lehetnek az alábbiak:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hány próbatételt kell kiállnia a hősnek? Mik ezek között az eltérés? Bonyolultabbak vagy egyszerűbbek lesznek? - Tudtok tipikus meseszámokat mondani? - Milyen nem emberi mesealakok jelennek meg a történetekben? <p>Lehetséges válaszok:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Általában 3 próbatétel van • A próbák fokozatosan egyre nehezebbek, bonyolultabbak • 3,7,11 • Sárkány, ördög, angyal, boszorkány, tündér, kobold 					
9-17.	Kiosztom a mesét és felolvasom	A diákok szemmel követik a mesét	Jelentésteremtés, ismeretadás	frontális	tanári előadás	Handout, amin a mese rajta van
18-21.	<p>A diákok segítségével röviden összefoglaljuk, hogy mi történt a mesében, mik voltak a fontos események, mik a mesére jellemző elemek (meseszámok, mesebeli alakok, stb)</p> <p>Miért minősül ez cigány mesének? (mert ez a cigány teremtéstörténet) Mik azok a szavak, történések, amik ezt alátámasztják? (a cigány király, cigány szokások,</p>	a tanulók válaszolnak a kérdésekre, példákat mondanak a meséből	ismeretfeldolgozás	frontális	megbeszélés	

	stb)					
22-24.	Csoportba osztom őket 6 darab 5 fős csoportot alakítanak, együtt leülnek	a tanulók megkeresik csoporttársaikat és együtt leülnek			csoportalakítás	Kislapok számokkal
25-38.	Ismertetem a feladatok a gyerekekkel, amit a végén az egyikük romani nyelven is elismétel, hogy mindenki biztosan megértse a feladatot A diákoknak 10 percük van a feladatok megoldására, közben egymással romani nyelven is tudnak kommunikálni A munka közben körbejárok és figyelem, segítem a munkafolyamatot a csoportoknál	közös válaszadás a csoporttársakkal	ismeretfeldolgozás	csoportmunka	kooperatív feladatmegoldás	Handout, amin a meséhez tartozó feladatok szerepelnek
39-43.	A válaszok közös megbeszélése Tanulság: morális töltet Ne légy makacs és önző, és ezzel ne árts se magadnak, se társaidnak!	A válaszok megadása, ismertetése	Reflektálás. Zárás, értékelés, összefoglalás	frontális és megbeszélés		Handout feladatokkal
44-45.	Házi feladat: Indokold meg 10 mondatban, hogy egyetértesz-e azzal, amit Fáraóval és a Szent Isten tettek! Kinek adnál igazat és miért? Ash Devlesa! – Isten veled!					